

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1960)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	16
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	16
Eisenhut & Co., Gais	126
Eugster & Huber S. A., St-Gall	128
Filtex S. A., St-Gall	16, 68
Christian Fischbacher Co., St-Gall	17
Forster Willi & Co., St-Gall	19, 48, 49, 53, 54, 55, 56, 57, 61, 114, 116, 117
H. Frei & Cie, Diepoldsau	16
Aug. Giger & Co., St-Gall	126
Carl Gorini, St-Gall	16
W. N. Gubser S. A., St-Gall	69, 130
Honegger & Cie S. A., St-Gall	20, III
Willy Jenny & Co., St-Gall	128
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	129
Theodor Locher & Co., St-Gall	74, 119
A. Naef & Cie S. A., Flawil	60, 61, 62, 108, 114
J. G. Nef & Co. S. A., Hérissau	21
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	130
Oertle & Co., Teufen	125
Rau S. A., St-Gall	52
Reichenbach & Cie, St-Gall	25, 58, 59, 112, 119
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall	20
Jakob Rohner S. A., Rebstein	7, 120, 121, 122
Paul Sailer & Co., St-Gall	131
Jakob Schlaepfer, St-Gall	68, 72, 129
B. Schönenberger & Co. S. A., St-Gall	126
Walter Schrank & Co., St-Gall	108
A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen	16
Union S. A., St-Gall	10, 46, 47, 50, 51, 53, 97, 109, 118
Wetter & Cie, Hérissau	16, 88

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	1, 2
Sandoz S. A., Bâle	11, 12

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	20
Baerlocher & Co., Rheineck	20
Hugo Brandeis, Zurich	74, 96
Eugen Braunschweig S. A., Zurich	75
R. Cafader & Co., Zurich	75, 97
El-El S. A., Zurich	73
Max Lattmann, Zurich	74
Leisinger & Co., Zurich	97
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	129
Macola S. A., Zurich	97
Willy Meyer S. A., Zurich	97
Mylord S. A., Châtel-Saint-Denis	77
PKZ Burger-Kehl & Cie S. A., Zurich	94
Renommée S. A., Montreux	77
Roth, Iseli & Cie, Zofingue	95
Sanco S. A., Zurich	95
Geny Spielmann, Zurich	76
Friedrich Straehl & Co. S. A., Kreuzlingen	95
Wormser-Blum & Cie S. A., Zurich	94

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Alfred Rosenstiel (dessous de bras, dress-shields), Zurich	20
Swiss Air, Zurich	132
Velcro S. A. (fermetures, closures, cierras, Verschlüsse), Nyon	8, 82

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	5, 89
Filtex S. A., St-Gall	16
Christian Fischbacher Co., St-Gall	17
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III

Mavir, Zurich	88
Siber & Wehrli S. A., Zurich	24
Stoffel & Co., St-Gall	83
Arthur Vetter & Co., Zollikon	127

FIBRES SYNTHÉTIQUES — SYNTHETIC FIBRES — FIBRAS SINTÉTICAS — SYNTHETISCHE FASERN

Du Pont de Nemours International S. A. Zurich Office, Zurich	13
---	----

FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Boppard & Co. S. A., Goldach	128
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	15
Heer & Co. S. A., Oberuzwil	132
Filature de la Lorze, Baar	3
Hans Städler S. A., St-Gall	16
Trub & Cie S. A., Uster	20
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	16
Zwicky & Cie, Wallisellen	16

FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Filature de la Lorze, Baar	3
Zwicky & Cie, Wallisellen	16

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally, Société Anonyme de Fabrication, Schönenwerd	9
Kundt & Co., Elgg	16

LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Kammgarnweberei Bleiche AG., Zofingue	80, 129
---------------------------------------	---------

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	85
Albin Breitenmoser S. A., Appenzell	87
Filtex S. A., St-Gall	16
Christian Fischbacher Co., St-Gall	17
W. N. Gubser S. A., St-Gall	130
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	132
Honegger & Cie S. A., St-Gall	20, III
Kleinberger & Co., St-Gall	131
Mavir, Zurich	88
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	21
Jakob Rohner S. A., Rebstein	84
Paul Sailer & Co., St-Gall	131
Stoffel & Co., St-Gall	14, 83
S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen	16
Union S. A., St-Gall	85

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTLINE

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	128
--------------------------------	-----

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRIN- TERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Elsaesser & Co. A.-G., Kirchberg/Bern	16
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	132
Weberei Sirmach, Sirmach	20
Alwin Wild, St. Margrethen	16

**TISSUS DE COTTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET
FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND
STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA
LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUM-
WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON**

Abegg Frères, Horgen	20
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	28, 35-39
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	20
Baerlocher & Co., Rheineck	20, 69
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	23, 40, 41, 45, 113, 117
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	16
Cubega S. A., Zurich	16, 63, 69, 126
Eugster & Huber S. A., St-Gall	69, 128
Filtex S. A., St-Gall	16, 68, 69, 80
Christian Fischbacher Co., St-Gall	17, 69
Charles Gorini, St-Gall	16
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	15, 96
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich	4, 70
H. Gut & Cie S. A., Zurich	26, 70
Hausamann Textiles S. A., Winterthur	20
Heer & Cie S. A., Thalwil	6, 71, 75, 77, 103, 106, 107
Honegger & Co. S. A., St-Gall	20, III
Kahn & Reber S. A., Zurich	16
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	22
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	129
Mettler & Cie S. A., St-Gall	20, 71
Naef Frères S. A., Zurich	27, 42, 65, 71
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	21, 66, 67, 71, 97, 115
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	74
Reichenbach & Cie, St-Gall	25, 72, 111
Jakob Rohner S. A., Rebstein	7
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	II, 44, 64, 72, 76, 104, 105, 118

Siber & Wehrli S. A., Zurich	24
Weberei Sirmach, Sirmach	20
Stoffel & Co., St-Gall	97, 110, 111, 113
S. A. Stünzi Fils, Horgen	43
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	20
Weisbrod-Zurrer Fils, Hausen a. A.	73
Wetter & Co., Hérissau	16
R. E. Zinggeler, Adliswil	81, 127

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED
AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) —
ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) —
TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Aspor S. A., Porrentruy	20
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	20
Lahco S. A., Baden	79
Jakob Laib & Co., Amriswil	20
Johann Muller S. A., Wohlen	130
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur, Winterthur	20
Ruegger & Cie, Zofingue	131
Jacob Scherrer S. A., Romanshorn	78
Alwin Wild, St. Margrethen	16

TULLE — NET — TUL — TÜLL

Société suisse de l'industrie tulle S. A., Münchwilen ..	18
--	----

¿En dónde suscribirse a «TEXTILES SUISSES»?

Angola.	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 3 av. Banning, P.O.B. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belga).
Argentina.	Cámara de Comercio Suiza, Avda. Leandro N. Alem 822, <i>Buenos Aires</i> . Consulado de Suiza, 1150, San Lorenzo, <i>Rosario de Santa Fé</i> . Librería Austral, <i>Rosario de Santa Fé 996</i> .
Bolivia.	Consulado general de Suiza, Edificio Saenz, Av. Camacho, <i>La Paz</i> .
Brasil. (Norte y Centro)	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> .
Brasil (Sur).	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 51, Rua Boa Vista, C. P. 8259, <i>São Paulo</i> .
Chile.	Embajada de Suiza, Calle Augustinas 715, <i>Santiago de Chile</i> . Librería Albers, Merced 864, Casilla 9763, <i>Santiago de Chile</i> .
Colombia.	Embajada de Suiza, Calle 37, No 15-78, <i>Bogotá</i> .
Costa Rica.	Consulado general de Suiza, Edif. Schyfter Calle 2, N° 32 - N, p.3, <i>San José</i> .
Cuba.	Oficina Suiza de Expansión Comercial, Edificio Sinclair, Dep. 202/204 Calle O, Esq. 21 Vedado, Apartado postal 2506, <i>La Habana</i> .
Dominicana. (República)	Consulado de Suiza, José Gabriel García No 6, <i>Ciudad Trujillo</i> .
Ecuador.	Legación de Suiza, Calle Estrada y Tarqui, Edificio Caja de Pensiones, <i>Quito</i> .

España.	Sprentex, Rafael Calvo 5, <i>Madrid</i> .
Guatemala.	Legación de Suiza, 12 Calle 6-51, Zona 1, <i>Guatemala-City</i> .
Honduras.	Consulado General de Suiza, Continuación Avda. Concordia, Casa San Antonio, <i>Tegucigalpa</i> .
Luanda.	Oficina Suiza de Expansión Comercial, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belga).
México.	Embajada de Suiza, Calle Hamburgo 66, <i>México 6, D. F.</i>
Nicaragua.	Consulado de Suiza, Segunda Avenida Noroeste, N. 810, <i>Managua</i> .
Panamá.	Consulado de Suiza, Avenida Cuba, 11 <i>Panama-City</i> .
Paraguay.	Consulado general de Suiza, Calle Juan E. O. Leary 14 y 20, <i>Asunción</i> .
Perú.	Embajada de Suiza, Edificio Peruano- Suiza, Girón Camaná 370, <i>Lima</i> .
El Salvador.	Consulado de Suiza, Edificio de Sola, Calle Arce 114, <i>San Salvador</i> .
Uruguay.	Legación de Suiza, Palacio Central, Avda Agraciada 1623, <i>Montevideo</i> . Cámara de Comercio Suizo-Uruguaya Cerrito 440, <i>Montevideo</i> . «Ibana», Librería, Convención 1488, <i>Montevideo</i> .
Venezuela.	Legación de Suiza, Avenida El Stadium, Quinta «Belkys», Urbanización los Cha- guaramos, <i>Caracas</i> .



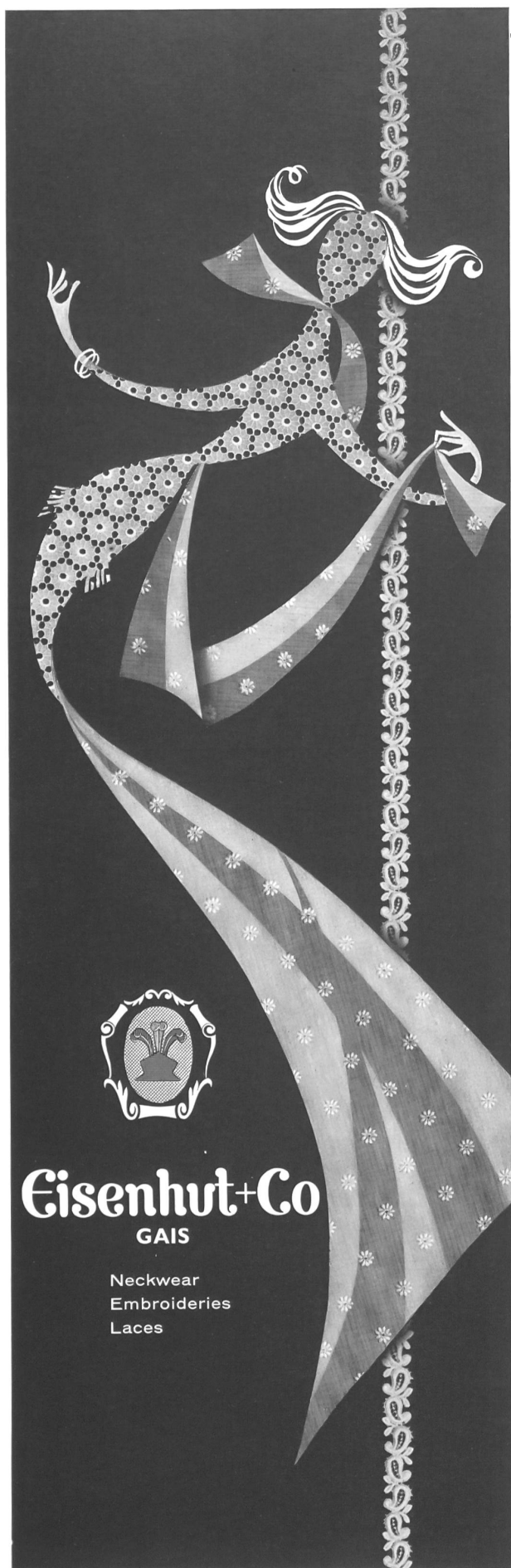
SCHUBIGER - SEIDE

Ein Jahrhundert — Ein Begriff

E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach

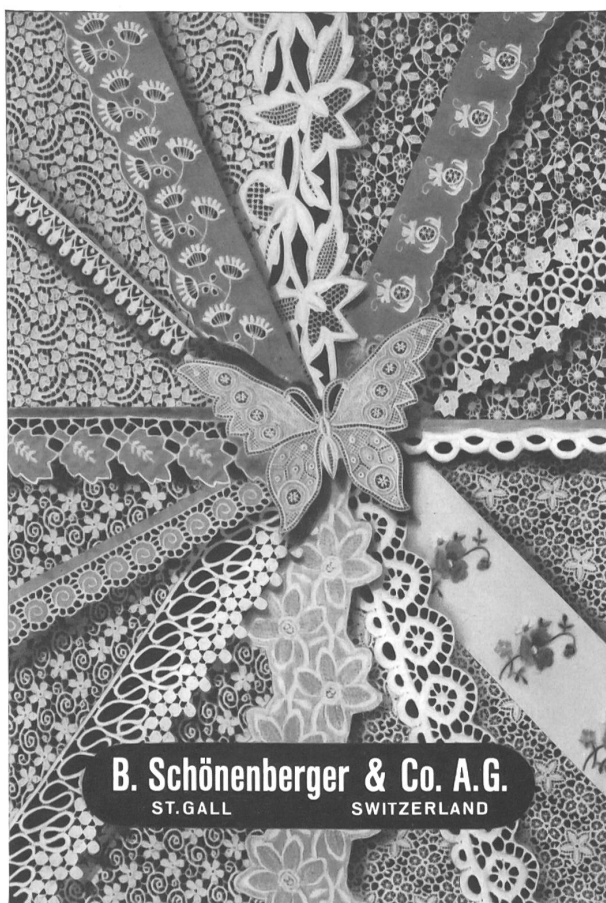
Mouchoirs et Broderies

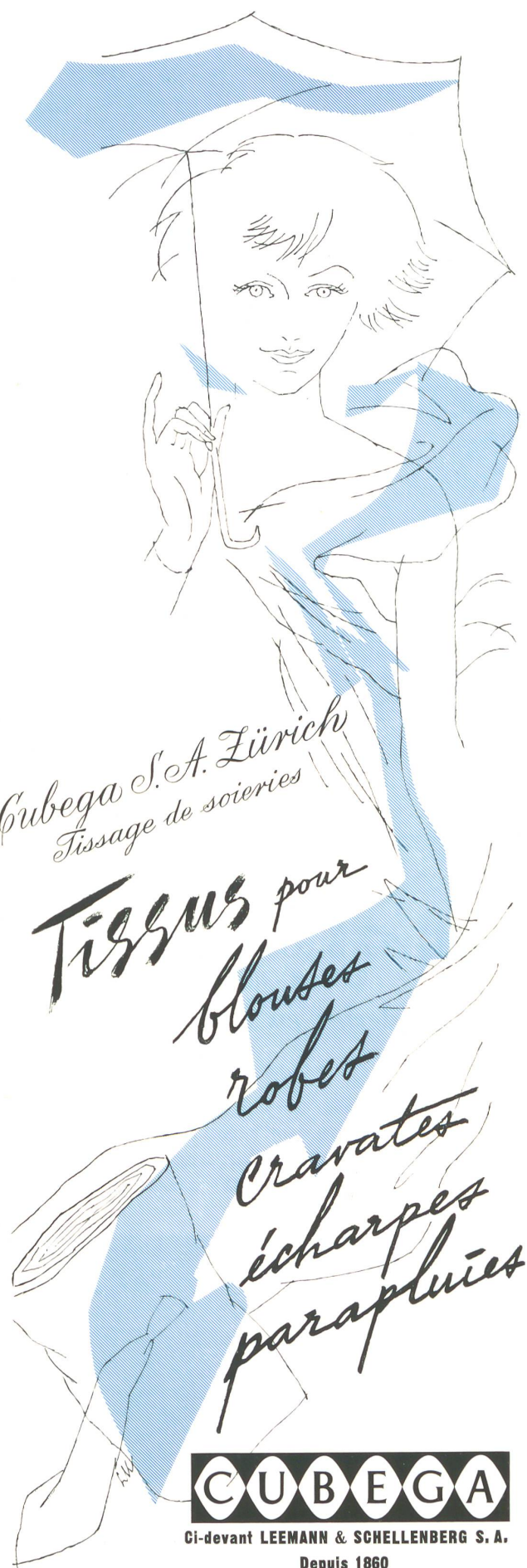
Oertle & Co. Teufen
SUISSE



Aug. Tiger & Co.
St-Gall

Hautes Nouveautés
en
Colifichets et Guipures





Cubega S.A. Zürich
Tissage de soieries

Tissus pour
blouses
robes
cravates
écharpes
parapluies

CUBEGA

Ci-devant LEEMANN & SCHELLENBERG S. A.
Depuis 1860

Arthur Vetter & Co.,

Zollikon (ZH)



Carrés et écharpes
imprimés à la main

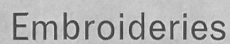
Moderne Dekorstoffe
Alles Handdrucke
aus eigener
Stoffdruckerei
Schweizer Qualität
Lassen Sie sich
meine Kollektionen
zeigen

Wir drucken auch Ihre Entwürfe

R. E. ZINGGELER
DEKORATIONSTOFFE

Weberei-Strasse
Adliswil, ZH
Telegramme: REZDECOR

Vertretungen in vielen Ländern





Leumann, Boesch & Co. Ltd.

Kronbuehl - St. Gall
(Switzerland)

Manufacturers of
Embroideries and Laces
Plain Cotton Piece Goods
Children's Frocks and Blouses
Ladies' and Children's Underwear

Elbeco
TRADE MARK

Plain Cotton Piece Goods



Marque déposée

Children's Frocks and Blouses



Ladies' and Children's
Underwear

JAKOB SCHLAEPFER + CO
BRODERIES
ST-GALL / SUISSE



BATISTE MINICARE BRODÉE BLEU

MODÈLE ROSE BERTIN, ZURICH



Die neue Streba Kollektion — auch für Sie ein Erfolg

Aus der Streba Luxus-Kollektion: Ein mit Blumenmotiven in sechsfarbiger St. Galler-Stickerei wundervoll verziertes Nachthemd letzter Eleganz. Das köstliche, weich gefältelte Gewebe besteht aus zartem Nylon-Monofil.

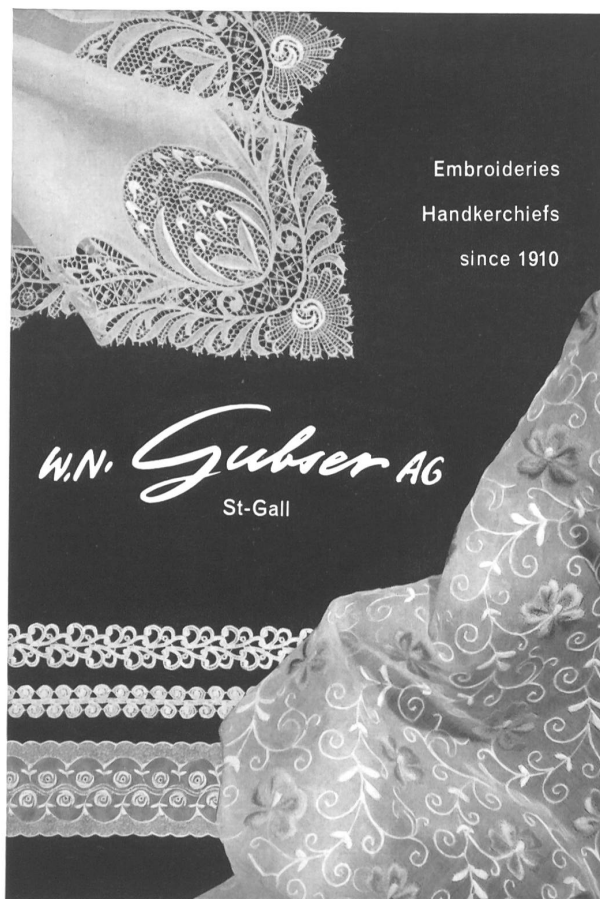
Joh. Müller AG, Wohlen / AG

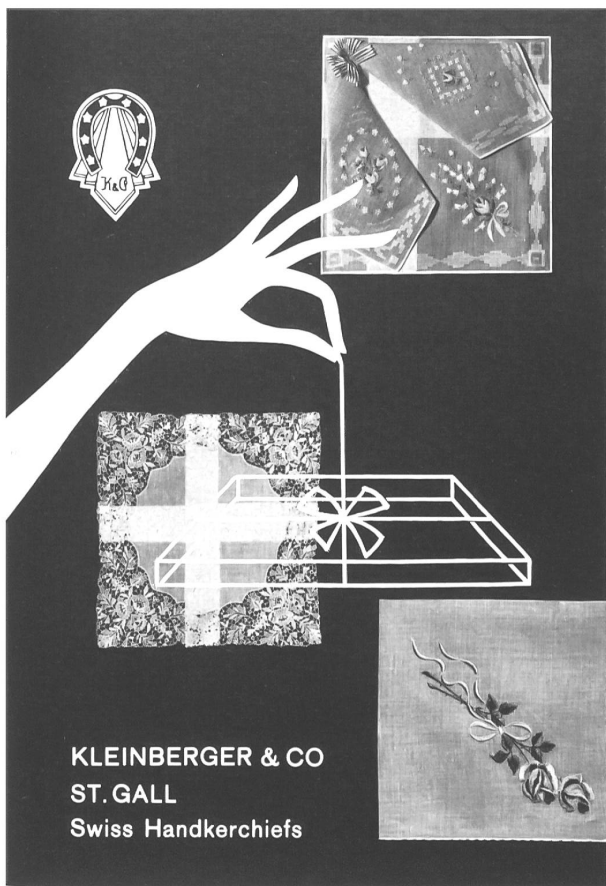
Streba

*Neuburger & Co. S.A.
St-Gall*

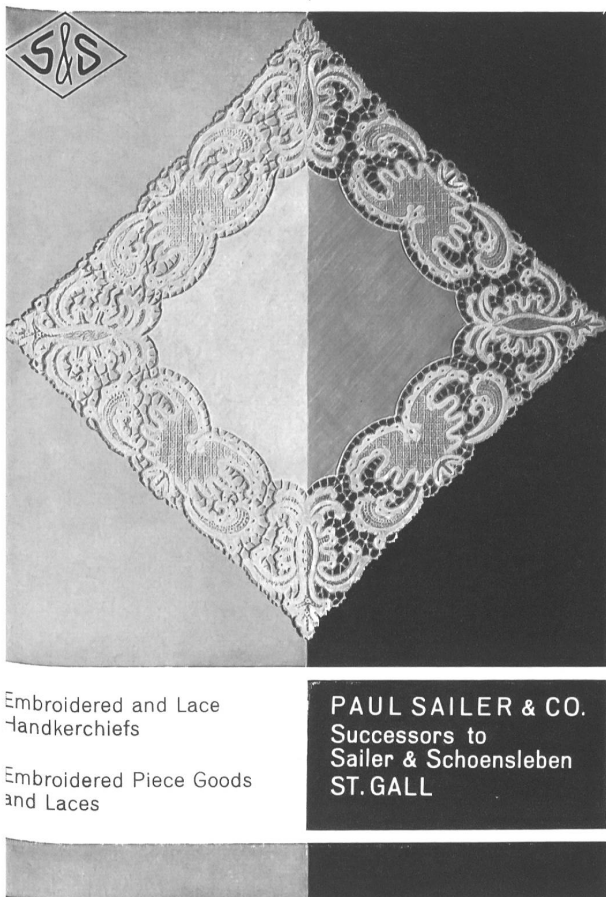


*Fabricants de Nouveautés
Dentelles et Broderies*





KLEINBERGER & CO
ST. GALL
Swiss Handkerchiefs



Embroidered and Lace Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods and Laces

PAUL SAILER & CO.
Successors to
Sailer & Schoensleben
ST. GALL



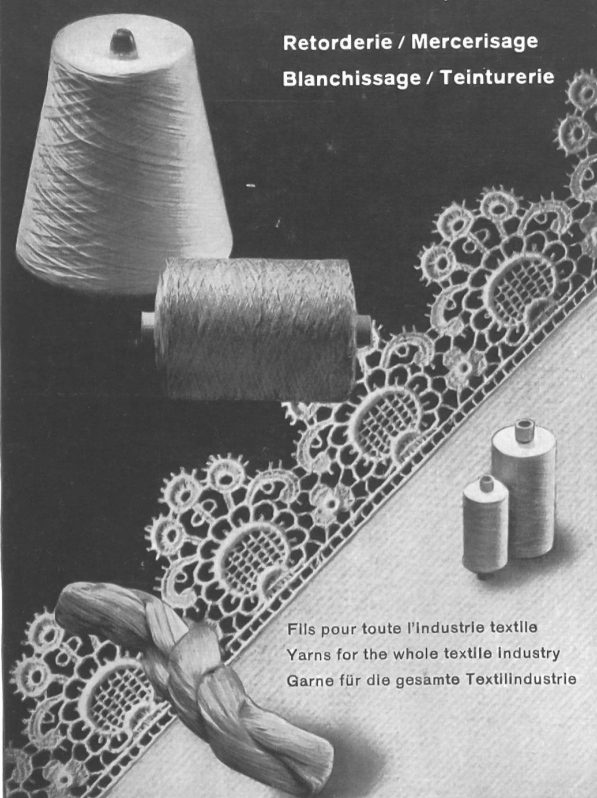
moli

*Sous-vêtements tricotés en laine fine, mi-laine, fil d'Ecosse léger,
spun Orlon ou soie naturelle*

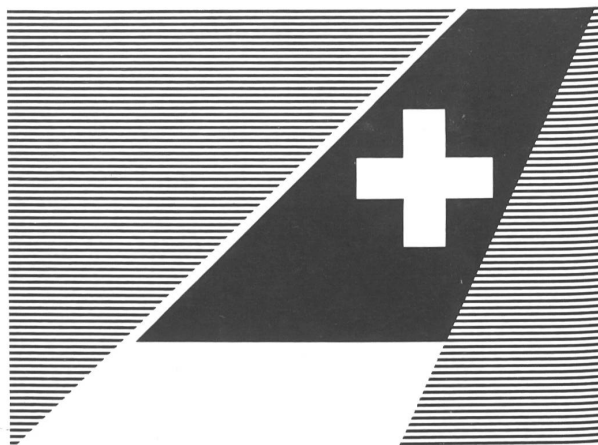
RUEGGER & Cie, ZOFINGUE
SUISSE

Heer & Cie. S.A. Oberuzwil (Suisse)

Retorderie / Mercerisage
Blanchissage / Teinturerie



Fils pour toute l'industrie textile
Yarns for the whole textile industry
Garne für die gesamte Textilindustrie



Fly Swissair — worldwide

Whatever your destination: North or South America, Europe, the Near or Far East, Swissair's close-knit route system offers you fast, regular, and comfortable flights. The new Swissair jetliners reduce flying times to almost half Douglas DC-8's between Europe and the United States, Caravelles in Europe and in the Near East.

*Your travel agent will tell you:
Air fares are all the same; service makes the difference*

Voyagez avec Swissair aux quatre coins du monde

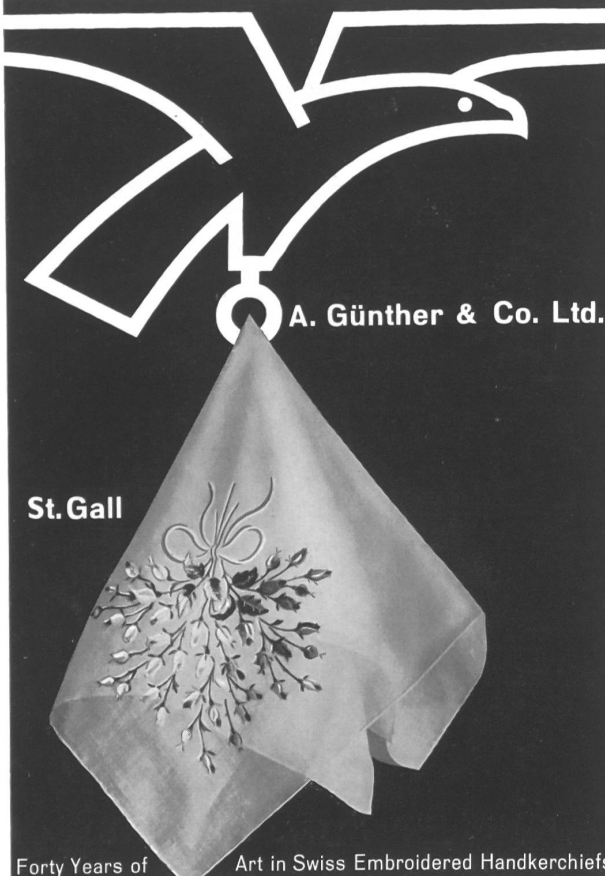
Que votre destination soit l'Amérique du Nord ou du Sud, l'Europe, le Proche ou l'Extrême-Orient, Swissair vous y conduit avec le maximum de confort, dans le minimum de temps. Les nouveaux avions à réaction de Swissair raccourcissent presque de moitié la durée des voyages: les Douglas DC-8 entre l'Europe et les Etats-Unis, les Caravelles en Europe et au Proche-Orient.

*Votre agent de voyages vous le dira.
les tarifs sont les mêmes — seul le service diffère*

Fliegen Sie mit der Swissair — weltweit

Ob Ihr Reiseziel in Nord- oder Südamerika, in Europa, im Nahen oder Fernen Osten liegt, Swissair bietet Ihnen mit ihrem gutausgebauten Streckennetz immer schnelle und komfortable Reisemöglichkeiten. Jetzt verkürzen die neuen Swissair Strahlflugzeuge die Reisezeiten fast um die Hälfte: Douglas DC-8 zwischen Europa und den Vereinigten Staaten, Caravelles in Europa und im Nahen Osten.

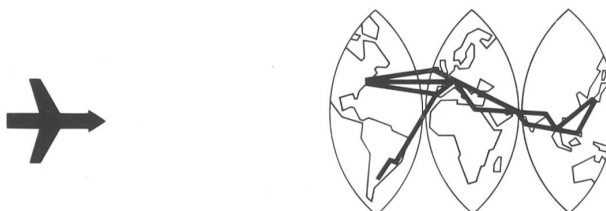
*Ihr Reisebüro wird Ihnen bestätigen.
Flugpreise sind alle gleich; der Unterschied liegt im Service*



A. Günther & Co. Ltd.

St. Gall

Forty Years of Art in Swiss Embroidered Handkerchiefs



SWISSAIR

HANDKEBCHIEFS

*Honnegger & Co. Ltd.
St. Gall*

SOL MONTANUS

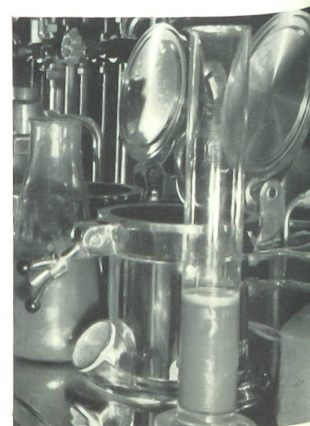
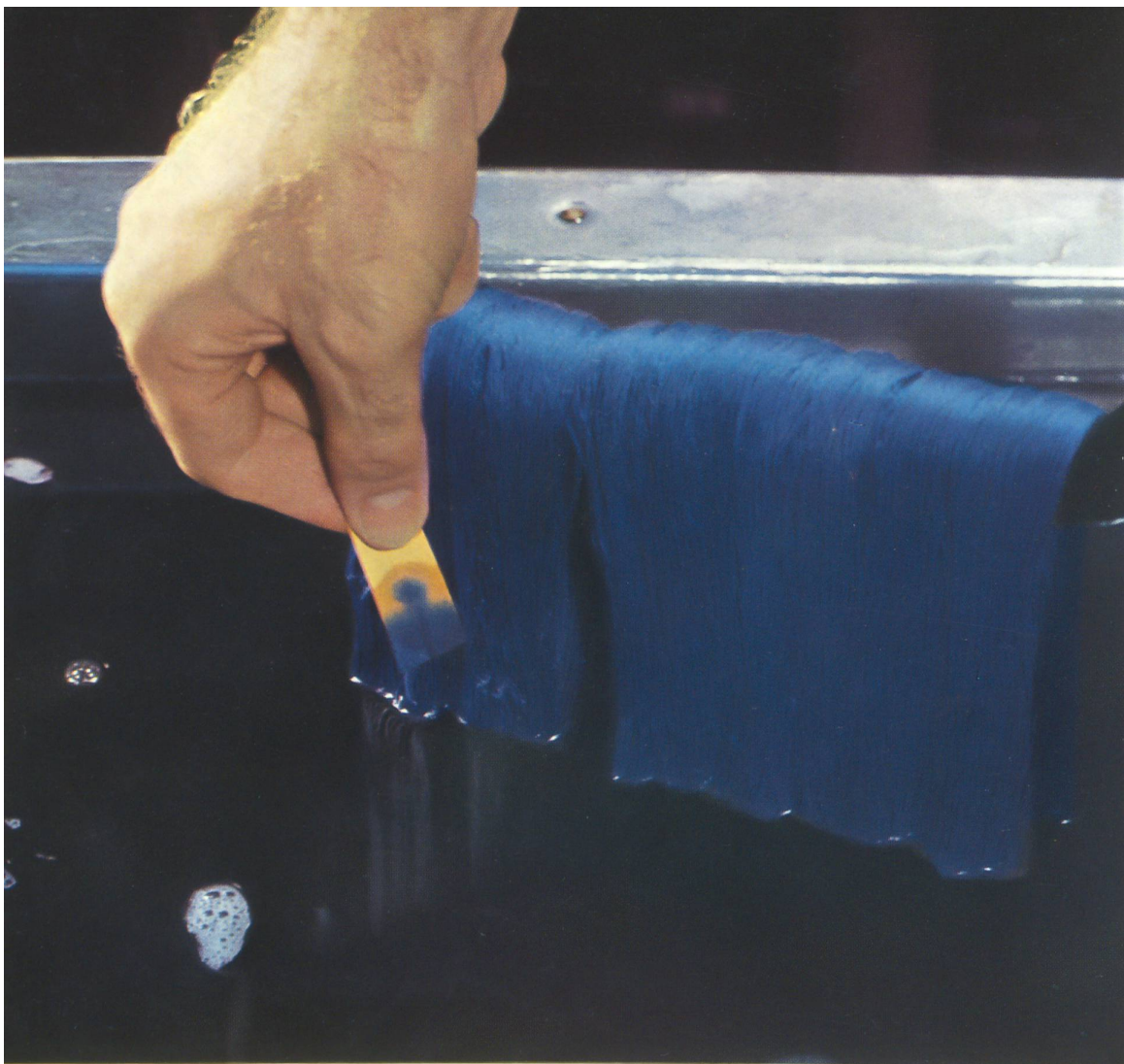
GOTTSCHEIDT & CO. ST. GALL

ORDERIES



Honegger & Co. Ltd.
St. Gall

M B R O I D E R I E S



Colorants Cibanone: solidités maximums!

Depuis longtemps déjà, CIBA prend une part prépondérante au développement des colorants de cuve. Le riche assortiment des colorants [®]Ciba et [®]Cibanone témoigne des efforts constants accomplis dans ce domaine. Les colorants Cibanone s'imposent pour des textiles résistant à l'épreuve du temps, pour des teintures et des impressions dont les solidités à la lumière, aux intempéries et au lavage doivent atteindre un niveau maximum. Les textiles teints ou imprimés avec les marques F de l'assortiment Cibanone ont droit à l'étiquette FELISOL. Cibanone, symbole de progrès et de qualité.

[®] Marque déposée

